

# 영어로 떠나는 한바다의 명상 여행

## 주어진 대상이 중요한가, 받는이가 중요한가?

흔히 학교에서는 I gave him a gold ring은 I gave a gold ring to him으로 바꿀 수 있다고 가르친다. 하지만 두 문장은 같지 않다. 위치와 순서가 곧 문법이 되는 영어에서는 거리의 감각과 초점 원리가 무척 중요함을 기억하자. 첫 문장에서는 him과 a gold ring은 붙어있어서 가깝다. 그는 반지를 소유했다. 반면, 다음 문장에서는 순서가 서로 바뀌어있는데 to가 사이를 갈라놓고 있어서 서로의 거리가 멀다. 그에게 반지가 전달되긴 했지만 소유했는지는 모른다. 이게 영어의 거리 감각이다.

또한 영어에는 End Focus라는 초점 원칙이 있다. 문장의 끝부분에 액센트를 주면서 신정보를 전달하는 것이다. 화자들이 서로 알고 있는 정보가 구정보이고 말하는 이가 듣는 이에게 전달하고자 하는 중요한 새 정보가 신정보인데 영어의 자연스런 어순은 구정보→신정보이다. 흔히 생각하는 것과는 반대로 말하는 이가 강조하는 정보는 문장의 마지막에 올 수 있다는 것이다.

1. I gave Jane **a new smartphone**.

2. I gave the new smartphone **to Jane**.

1번 문장의 해석은 '내가 Jane에게 준 것은 새 스마트폰이다' 이고 2번 문장은 '내가 그 새 스마트폰을 준 것은 Jane이다.' 1번 문장의 focus(초점)은 a new smartphone 이고 2번 문장의 focus(초점)은 Jane이다.

What did you give to Jane? (넌 제인에게 무엇을 주었니?)라는 물음에 대한 대답은?

1. I gave Jane **a book**. 내가 제인에게 준 것은 책 한 권이야.

2. I gave a book **to Jane**. 내가 책 한 권을 준 것은 제인이야.

1번이 더 자연스럽다. 질문을 통해서 Jane은 상대방이 이미 알고 있는 구정보이고 신정보는 관사 a가 이끄는 'book'이다. 신정보는 문장 끝에 온 것이다. 영어의 자연스런 감각을 터득하려면 구정보→신정보의 흐름을 숙지해야 할 것이다.

고대 희랍신화의 최고 미녀 삼총사 여신 Juno, Minerva, Venus 사이에 벌어진 황금 사과 쟁탈전 이야기를 통해 이중목적어 구문과 신정보 표현을 음미해보자. The Trojan prince Paris was chosen by Jupiter to judge which of the three goddess was the most beautiful. All three of them tried to bribe Paris to **give them the apple**. Juno **offered him a vast kingdom**. Minerva **promised him military power**. Venus told him that she would **give him Helen** the most beautiful woman of the world. Venus' offer seemed most attractive. So he presented the apple **to her**. (트로이의 왕자 파리스는 주피터에 의해서 세 명의 여신 중 누가 가장 아름다운지 판단하도록 뽑혔다. 세 명의 여신은 모두 파리스를 뇌물로 매수하여 사과를 얻고자 했다. 주노여신은 왕국을 제안했다. 미네르바는 군사력을 약속했다. 비너스는 당시 세상에서 가장 아름다운 여인인 헬렌을 주겠다고 말했다. 비너스의 제안이 가장 매력적으로 보였기에 파리스가 사과를 준 여신은 결국 비너스가 되었다.)

제공: 해피타오 영어 아카데미  
한바다(명상 영어 전문가)  
tantriczen@daum.net  
www.happytao.com



# TEPS Essential Vocabulary

※ Choose the best answer for the blank.

1. A: Did Ted make it through airport security?

B: Yes, he called us from the \_\_\_\_\_ lounge. He said there was no problem.  
(A) delayed (B) final  
(C) departure (D) beginning

2. A: Whose jacket is this?

B: It \_\_\_\_\_ to Scott. He must have left it here yesterday.  
(A) belongs (B) refers  
(C) suits (D) joins

3. A: Did the doctor say anything about the lump? Is it bad?

B: He said not to worry, and that I do not have \_\_\_\_\_ or any other serious illness.  
(A) cancer (B) symptoms  
(C) medicine (D) treatments

[해설 및 정답]

1. [해설] 공항 검색대를 안전하게 통과했다고 말을 했으므로 그가 출국 라운지에서 전화를 했을 거라고 짐작할 수 있다.

[번역] A: 테드가 공항 검색대를 통과했어?

B: 응, 그가 출발 라운지에서 전화했어. 그는 아무 문제도 없었다고 말했어.

[어휘] delay 연기하다

[정답] (C)

2. [해설] 스카이가 재킷을 두고 갔다고 말을 하는 것으로 보아 재킷이 그의 것이라는 것을 알 수 있다.

[번역] A: 이 재킷은 누구 것이니?

B: 그것은 스카꺼야. 어제 여기에 그것을 놓고 간 것이 틀림없어.

[어휘] belong ~에 속하다 / refer 참조하다 / suit 적합하다

[정답] (A)

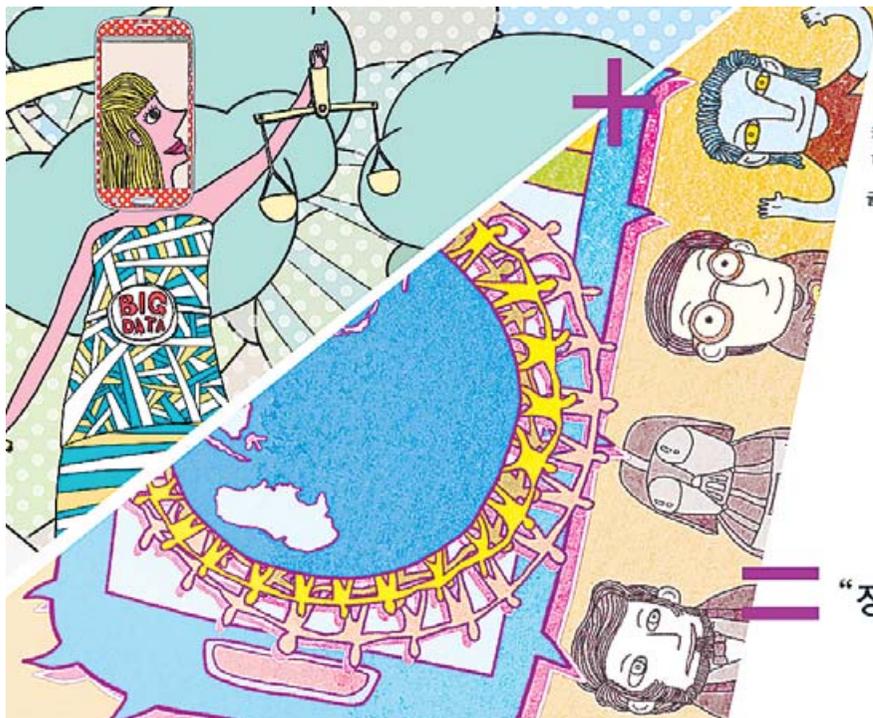
3. [해설] 바로 뒤에 이어지는 '다른 심각한 질병들'이라는 말로 미루어 보아 빈칸에는 심각한 질병이 와야 할 것이다.

[번역] A: 혹에 대해서 의사가 뭐라고 얘기했어? 안 좋은 거래?

B: 걱정하지 말라고 했어, 그리고 암이나 다른 심각한 질병은 가지고 있지 않다.

[어휘] symptom 증상 / treatment 치료

[정답] (A)



## MEDITATION + BIG DATA

“시간(time)”이라는 동일 단어를 사용하지만, 크로노스가 낮과 밤 등의 물리적인 시간을 의미한다면, 카이로스는 심리적이고 주관적으로 중요한 시간을 뜻한다. 현실을 살아가는 크로노스(Chronos) 속에서 나만의 카이로스(Kairos)를 만드는 것, 이것이 지금 우리가 찾으려는 절묘한 시간!

글 | 한바다, 김범수 (삽화자: 정원혜) 그림 | 강만구 가격 | 18,000원 www.culturecode.kr

“정말 완벽한[절묘한] 타이밍이군!”

이란 감탄사를 터뜨려줄 삶의 지침서

